



# Gemeinde-Nachrichten

Amtliche Mitteilung der  
Marktgemeinde Japons und

## Japonser Pfarrblatt

Jahrgang 42

07. Dezember 2020

Tel. und (Fax): 02914/6202(4) / <http://www.japons.at> / e-mail: [gemeinde@japons.at](mailto:gemeinde@japons.at)

### **Sprechtage:**

#### **Gemeindeamt Japons:**

##### **Parteienverkehr:**

Mo.-Fr., 8,00 – 12,00 Uhr

##### **Sprechstunden des**

##### **Bürgermeisters:**

Mi. und Fr., 10,00 – 12,00 Uhr

#### **Altstoffsammelzentrum:**

##### **Öffnungszeiten:** jeden

1. Fr./Monat, 15,00 – 17,00 Uhr

#### **Gemeindeärztin:**

##### **Ordination Dr. Schnabl, Japons 45**

Mo., Mi., Do., Fr., 07,30 – 11 Uhr

und Mi. auch von 16,30 – 18,30 Uhr

##### **Ärztenotrufnummer: 141**

Mo. – Fr., von 19,00 – 07,00 Uhr

#### **Bezirkshauptmannschaft Horn:**

##### **Bürgerbüro/Vorsprachen**

Mo. – Fr., 08,00 – 12,00 Uhr und

Di. zusätzlich 16,00 – 19,00 Uhr

##### **Abteilung für Wohnbau-**

**förderung (F2-A):** jeden Do.,

08, 00 – 12,00 u. 13,00 – 15,30 Uhr

#### **Notar-Amtstag in Geras:**

Rathaus, Hauptstraße 16

jeden Mi. von 14,00 – 16,00 Uhr

#### **Bauernkammer Mold:**

##### **Kammersekretär und Betriebs-**

**berater:**  
jeden Mo. u. Do. 08,00 – 11,30 Uhr

##### **Forstsekretär:**

jeden Mo. 09,00 – 11,30 Uhr

#### **KOBV Behindertenverband:**

Arbeiterkammer Horn

Jeden 2. u. 4. Di., 13,00 – 14,30 Uhr



**Wir wünschen Ihnen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest,  
ein gesundes, erfolgreiches  
Neues Jahr  
und bedanken uns für die gute  
Zusammenarbeit.**

Der Bürgermeister,  
die Gemeinderäte und  
die Bediensteten

Meine geschätzten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger

Das Jahr 2020 geht dem Ende zu und daher lassen wir dieses Schaltjahr nochmals im Rückblick sehen. Das heurige Jahr war bis Mitte Mai ein sehr trockenes, sodass sich der Borkenkäfer wieder sehr entfalten konnte. Ab Mitte Mai setzten dann die Niederschläge ein und wir haben im heurigen Jahr bis jetzt fast 800 mm Niederschläge bekommen. Damit waren für die Landwirtschaft erschwerte Bedingungen. Aber es waren nicht nur diese erschwerten Bedingungen, es kam auch der Covid 19 Virus auf der ganzen Welt so auch in Österreich zu tragen. So kam ab 16.März der Lockdown der auch jetzt wieder herrscht, da die Infektionen sehr stark gestiegen sind. Der erste Covidfall im Bezirk trat in unserer Gemeinde auf und dieser Patient ist noch immer in Behandlung und noch nicht genesen, darum sollte man die Maßnahmen ernst nehmen um eine starke Ausbreitung zu verhindern. Ich darf mich hier schon recht herzlich bei allen bedanken, die mitgeholfen haben, dass wir diese Zeit so gut bewältigt haben und ein Danke auch an unsere Gemeindeärztin Frau Dr. Schnabl, dass sie alle Maßnahmen getroffen hat damit die Ordination immer geöffnet war.

Somit bewahrheitet sich eine alte Aussage, dass ein Schaltjahr nicht das Beste ist. Die Folge aus dieser Situation ist, dass viele Menschen Einkommenseinbußen haben so auch die Wirtschaft und damit in weiterer Folge der Staat und das wirkt sich auch auf die Ertragsanteile der Gemeinden aus.

Das bedeutet, dass wir unsere Vorhaben auf mehrere Jahre aufteilen müssen um abzuwarten wie die Entwicklung weitergeht.

Bei unseren Gemeindeprojekten war im heurigen Jahr die Sanierung der Ortskapelle Oberthumeritz mit einem neuen Fußboden und Bänken an der Reihe und steht knapp vor der Fertigstellung.

Ein großes Danke an alle freiwilligen Helfern die viel Freizeit investiert haben.

Bei der Güterwegerhaltung wurden auch die notwendigen Maßnahmen umgesetzt und wir hatten doch auch einige Unwetterschäden in Schweinburg und Unterthumeritz die auch wieder hergestellt wurden. Im weiteren kaufte die Gemeinde im heurigen Jahr einen Böschungsmäher und eine Astschere an, damit wir in unserem Gemeindegebiet vieles pflegen können.

In Wenjapons wurde die Umkehr für die Autobusse und die Haltestellen durch die Straßenmeisterei errichtet. Somit sind die Voraussetzungen gegeben, dass ein zufriedenstellender Schülertransport erfolgen kann, nach den Schwierigkeiten zum Start.

Die Feuerwehr Unterthumeritz hat ihr neues Feuerwehrauto erhalten und ich wünsche ihnen viel Freude und unfallfreie Fahrten. Des weiteren unterstützte die Gemeinde den Ankauf von Einsatzanzügen der Feuerwehren und der Löschteich in Schweinburg wurde einer Generalsanierung unterzogen da die Dichtheit nicht mehr gegeben war.

Trotz der vielen umgesetzten Vorhaben ist auch ein positiver Jahresabschluss für die Gemeinde zu erwarten, sodass im nächsten Jahr wieder einige Aufgaben und Vorhaben in Angriff genommen werden können.

Am 26.Jänner 2020 fanden die Gemeinderatswahlen statt und es war ein schwieriger Start durch die Covid Maßnahmen nicht nur im Gemeinderat sondern auch auf Bezirksebene, das mit vielen Videokonferenzen halbwegs bewältigt worden ist. Die Marktgemeinde ist im heurigen Jahr Natur im Garten beigetreten und auch als E5 Gemeinde mit dem Ziel, gewisse Maßnahmen zu treffen um Energie einzusparen und die fossilen Brennstoffe zu reduzieren.

Bedanken möchte ich mich bei allen Bürger(innen) für die tatkräftige Unterstützung bei der Ortsbildpflege, der Rasenpflege auf öffentlichen Grünflächen, der Straßenreinigung und vielen anderen Tätigkeiten die oft nicht wahrgenommen werden, die sonst nur mit großem finanziellen Aufwand zu bewältigen wären.

Ein Danke auch unseren freiwilligen ehrenamtlichen Funktionären unserer Gemeinde, dass sie immer wieder Funktionen übernehmen und Verantwortung tragen, so stehen im Jänner wieder die Wahlen bei den Feuerwehren an.

Ein großes Danke auch unseren Essensfahrern, die die Aktion „ESSEN auf RÄDERN“ durchführen. Bedanken möchte ich mich bei allen Vereinen und Feuerwehren, die sehr viel für unsere Sicherheit und zum kulturellen Leben beitragen, aber auch heuer vieles nicht umsetzen konnten. Ein Danke auch den Bediensteten der Gemeinde, die auch in den schwierigen Zeiten für einen reibungslosen Ablauf gesorgt haben

Abschließend nochmals ein Aufrichtiges Danke, und ich darf euch in meinem Namen und im Namen des Gemeinderates einen besinnlichen Advent ein gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise eurer Familien, viel Gesundheit und ein gutes erfolgreiches Neues Jahr wünschen.



Euer Bürgermeister

*Braun Lucia Kestl*

## Weihnachtskindergarten der JVP Japons

Auf Grund der Corona-Pandemie findet der Weihnachtskindergarten heuer nicht statt.

## Kindergartenanmeldung

Alle Eltern, deren Kinder bis zur nächsten Kindergartenanmeldung 2022 2,5 Jahre alt werden, bekommen heuer die Anmeldeformulare Anfang Jänner 2021 zugesendet. Wir bitten um Abgabe bis 08. Februar 2021 im Kindergarten oder auf der Gemeinde. Einen Vorstellungstermin für ihr Kind werden wir uns individuell im Frühsommer ausmachen, sobald es die Situation erlaubt.

Bei Fragen sind wir gerne telefonisch erreichbar unter der Nummer 02914/6464.

## Christbaumentsorgung

Am ersten Freitag im Jänner und Februar besteht im Bauhof die Möglichkeit zur Christbaumentsorgung. Der Baum (ohne Schmuck und Lametta) muss gebündelt und auf max. 40 cm zusammen geschnitten sein, dann kann eine unentgeltliche Übernahme am Bauhof erfolgen.

## Heizkostenzuschuss

Für die Heizperiode 2020/2021 wird den sozial bedürftigen Personen ein Heizkostenzuschuss in der Höhe von € 140,- gewährt. Der Heizkostenzuschuss kann beim Gemeindeamt ab sofort bis spätestens 30. März 2021 beantragt werden. Die Förderung ist für den jeweiligen Haushalt nur einmal möglich.

## Blutspendetermine

- 17.12.2020 Eggenburg, LBS Eggenburg, 12,30 – 15,30 Uhr
- 27.12.2020 Weitersfeld, Feuerwehrhaus, 09,00 – 12,00 und 13,00 – 15,00 Uhr
- 03.01.2021 Irnfritz, Mehrzwecksaal, 08,30 – 12,00 und 13,00 – 15,00 Uhr
- 02.02.2021 OBI Markt Horn, Bus beim Eingang, 09,30 – 11,00 und 12,00 – 17,30 Uhr
- 13.02.2021 Gars/Kamp, Rotkreuz-Haus, 08,30 – 12,00 und 13,00 – 15,00 Uhr
- 26.02.2021 Brunn/Wild, Gemeindeamt, 14,30 – 19,00 Uhr
- 28.02.2021 Langau, Feuerwehrhaus, 09,00 – 12,00 und 13,00 – 14,30 Uhr

## *Wir gratulieren...*



*der Familie Bittermann  
zu Ihrem Sohn Samuel*

*der Familie Mihajlovic  
zu Ihrer Tochter  
Katarina*



*der Familie Kopp zu  
Ihrer Tochter Amelie*

*der Familie Gigl zu  
Ihrem Sohn Oliver*



*der Familie Stark zu  
Ihrer Tochter Amalia*



*wir wünschen den Familien alles Gute,  
Gesundheit und viel Freude mit Ihrem  
Nachwuchs*

## Kurze Jahreschronik 2020

### Geboren wurden .....

**Vit Amy Marlies**, Japons 43/2; **Ernst Julius**, Am Kirchenberg 6, Japons; **Steininger Moritz**, Am Kirchenberg 3, Japons; **Bittermann Samuel**, Schweinburg 23/1; **Mihajlovic Katarina**, Japons 32; **Kopp Amelie**, Oberthumeritz 11A; **Gigl Oliver**, Sabatenreith 28; **Stark Amalia**, Lüsselweg 1, Japons;

### Wir gratulieren .....

- ... zum 80. Geburtstag : **Kraft Anton**, Japons 59; **Buchmayer Rosa**, Sabatenreith 22; **Kopitschek Gertraud**, Japons 38; **Danzinger Josef**, Japons 55; **Göth Hermann**, Goslarn 1a; **Gall Erich**, Sabatenreith 4; **Kilian Franz**, Schweinburg 11; **Stamm Maria**, Japons 46; **Schön Erika**, Zettenreith 28/1
- ... zum 85. Geburtstag: **Litschauer Erna**, Kindergartengasse 2/1, Japons; **Trojan Adolf**, Lüsselweg 13, Japons; **Schuh Karl**, Berggasse 3, Japons;
- ... zum 90. Geburtstag: **Christian Maria**, Zettenreith 19; **Lahodny Johann**, Japons 53; **Ludl Maria**, Unterthumeritz 52/2; **Fally Martha**, Oberthumeritz 15; **Wolf Josef**, Unterthumeritz 7; **Pop Vasile**, Unterthumeritz 56;
- ... zum 95. Geburtstag: **Zotter Otto**, Schweinburg 16/2;
- ...zur Goldene Hochzeiten: **Büchert Anton und Irene**, Goslarn 24  
**Ludl Karl und Aloisia**, Zettenreith 3/2
- ... zur Diamantenen Hochzeit: **Bauer Josef und Heidemarie**, Hauptstraße 7, Japons
- ... zur Eisernen Hochzeit: **Kopitschek Robert und Christine**, Japons 48  
**Winkler Johann und Herta**, Sabatenreith 11

### Wir trauern um ...

**Kirschenhofer Anton**, Unterthumeritz 62/2; **Kirschenhofer Hilda**, Unterthumeritz 62/2; **Offenberger Theresia**, Japons 50/1; **Braunsteiner Renate**, Japons 27/1; **Bock Raimund**, Schweinburg 2/1; **Bauer Franz**, Klein Ulrichschlag; **Rieger Johanna**, Unterthumeritz 28; **Schmid Irmgard**, Japons 18/1; **Olscher Anna**, Japons 7/2; **Schmid Erich**, Japons 18/1; **Dangl Josefine**, Zettenreith 9/1; **Neuwirth Elfriede**, Klein Ulrichschlag; **Treister Romana**, Unterthumeritz 6; **Riedl Elisabeth**, Goslarn 14;

## Verlautbarung von Ehrungen

Im NÖ Ehrungsgesetz LGBL 0515 ist im § 5 folgendes festgehalten:

Das Land Niederösterreich und die Gemeinden sind berechtigt, Ehrungen selbst zu verlautbaren oder für eine Verlautbarung durch andere zu sorgen, sofern sich nicht die geehrten Personen dagegen ausgesprochen haben.

Wir ersuchen um Mitteilung (telefonisch, schriftlich), wenn Ihre Ehrung nicht verlautbart werden soll.

## Info Mittelschule Irnfritz

### 8 Punkte Plan „Digitale Schule“ – MS Irnfritz ist dabei!

Ab Herbst 2021/22 startet der von der Regierung präsentierte 8-Punkte-Plan zur Digitalisierung der Schule. Durch diesen Plan wird ein weiterer Schritt zur Umsetzung des digital unterstützten Lehrens und Lernens gesetzt. Ein zukunftsorientiertes Bildungssystem soll damit gefördert und sichergestellt werden. Mit der Geräteinitiative „Digitales Lernen“ werden alle Kinder in der 5. und 6. Schulstufe mit einem digitalen Endgerät ausgestattet. Die Kosten dafür übernimmt der Bund. Ein privater Finanzierungsanteil durch die Erziehungsberechtigten im Umfang von 25 Prozent ist vorgesehen. So sind gleiche Rahmenbedingungen



Foto1: von li nach re

Laura Popp, Irene Herzog-Genner, Alexandra Meinhard, Julian Sedlmayer

für alle Kinder gewährt. Dadurch entwickelt sich unsere Schule weiter Schritt für Schritt zu einer digitalen Schule. Der Ausbau der Infrastruktur (WLAN, ....) fällt dem Schulerhalter zu. Die Kooperation mit dem Schulerhalter klappte schon in den letzten Jahren sehr gut und das wird auch in Zukunft so sein. Die Mittelschulgemeinde unterstützt die Mittelschule sehr großzügig, wo immer es notwendig ist. Diese Herausforderungen gilt es nun zu meistern. Meine Vision als Schulleiterin ist es, jeder Schülerin und jedem Schüler an der MS Irnfritz zeitgemäße Bildung zu ermöglichen. Unsere Kinder sollen für die Herausforderungen der Zukunft fit gemacht werden. „Das kann ich nicht“ - das war gestern!

### Tag der offenen Tür – virtueller Rundgang durch die Schule!

Aufgrund der derzeitigen schwierigen Corona-Situation darf leider kein Tag der offenen Tür abgehalten werden.

Trotzdem lassen sich die Kinder und Lehrpersonen der MS Irnfritz die Freude an der Schule durch die schwierige Corona-Situation nicht vermiesen. Das sieht man in dem neu entstandenen Schulvideo, das unter der Leitung von Leiterstellvertreter Matthias Wandl und Koll. Barbara Zotter entstanden ist. Ein virtueller Rundgang mit Schulkindern und Lehrpersonen durch die Schule. Er soll einen Einblick in das Schulgeschehen an der MS Irnfritz ermöglichen. Neben den Hauptgegenständen und den Realiengegenständen gibt es auch zahlreiche Unverbindliche Übungen wie Spanisch, Kreatives Gestalten, naturwissenschaftliches Forschen, Volleyball, Klettern, Mountainbiken, KET, Informatik und 2 Gruppen Nachmittags und Lernbetreuung: Ab sofort ist dieser Schulfilm auf der Homepage der MS Irnfritz ([www.nmsirnfritz.ac.at](http://www.nmsirnfritz.ac.at)) abrufbar.

Weiters bietet die Schule, sobald es die Corona-Situation es erlaubt, eine sogenannte „Guided Tour“ an. Das ist ein geführter Rundgang durch das Schulhaus, der am Nachmittag stattfindet. Da die derzeitigen Hygienemaßnahmen streng eingehalten werden, findet dieser Rundgang (Dauer ca. 1 Stunde) in kleinen Gruppen statt. Pro Kind ist nur eine Begleitperson möglich. Eine Gruppe soll nicht mehr als 10 Personen umfassen. Während des Rundganges ist das Tragen eines Mund-Nasenschutzes notwendig. Sobald die Rundgänge erlaubt sind, findet man diesbezüglich Informationen auf der Homepage. Dann können mit der Direktion Termine vereinbart werden.



Foto2: von li nach re

Daniel Geist, Matthias Wandl, Barbara Zotter, Svenja Brandfellner

# Japonser Pfarrblatt

51. Jahrgang 2020

Nr. 06

**Sa.19.12. Vorabendmesse mit Bußfeier**

**19:00**

In der Mission:

f. + Hilda Offenberger GT. v. d. Kindern  
 f. + Tochter Sonja GT. v. Fam. Willi Neumeister  
 f. + Vater ,Bruder u. f. a.+ Verw. v. Fam. Lemp u. Eisner  
 f. + Johann Mayer ST. u. f.  
 +Mutter u. Großmutter v. Fam. Schuh  
 f. + Maria u. Manfred Lahodny v. i. Fam.  
 f. + Wilfried Kühböck, Martin Zotter, Heinz Litschauer, Othmar Frasl u. Markus Bierl sowie f. a.+ Mitglieder des SV Japons  
 L.B.M. f. + Josefine Dangl  
 Min: Japons 1 Lektor: Steininger



**So.20.12. 4. Adventsonntag**

**08:30**

In der Mission:

f. + Franz Lamatsch ST. v. s. Fam.  
 f. + Stefanie Neubauer GT. u. NT. u. f. + Wilhelm Neubauer ST. v. i. Fam.  
 f. a. + Angehörigen v. Fam. Franz Hummel  
 f. + Schwiegermutter u. Vater ST. u.f.a. + Verw. v. Fam. Deim  
 L.B.M. f. + Elisabeth Riedl  
 Min: Japons 2 Lektor: Kranzl Eduard

**Do.24.12. Helliger Abend 2. Sammlung f. d. Pfarrkirche**

**21:30**

In der Mission:

f. + Hedwig u. Josef Bauer, Emmerich Fichtner u.a. + Verw. v. Fam. Erich Bauer  
 f. beiders. + Eltern u.a. + Verw. v. Fam. Grell  
 f. + Manfred Lahodny v. s. Fam.  
 f. a. + Angehörigen v. Fam. Kaindl  
 f. + Eltern, Schwiegerel. u.a. + Verw. v. Fam. Herbert Kopp  
 f. + Eltern u.a. + Verw. v. Fam. Franz Kober  
 f. a. + Angehörigen v. Fam. Blümel  
 f. + Eltern u.a. + Verw. v. Anna u. Franz Litschauer  
 L.B.M. f. + Elfriede Neuwirth  
 Min: Wenjapons Lektor: Doninger Franz



Und das **Wort ist Fleisch geworden** und hat unter uns gewohnt und wir haben seine Herrlichkeit geschaut, die **Herrlichkeit** des einzigen Sohnes vom Vater, voll **Gnade und Wahrheit.** Joh.1,14

**Fr.25.12. CHRISTTAG HI. Messe 2. Sammlung f. d. Pfarrkirche**

**08:30**

In der Mission:

f. + Martin u. Walter Zotter sowie f. + Gertraud u. Alois Stefan v. i. Fam.  
 f. + Gatten, Eltern u. Großeltern v. Maria Bock  
 f. + Eltern Anna u. Karl Olscher v. i. Fam.  
 f. + Alois Klutz v. s. Gattin  
 f. + Stefan Schön NT. v. s. Fam.  
 L.B.M. f. + Renate Braunsteiner  
 Min: Gruppe 5 Lektor: Steininger



**Sa.26.12. Fest des HL. Stephanus**

**08:30**

In der Mission:

f. + Mutter ST. u.a. + Verw. v. Fam. Karl Burger  
 Zu Ehren d. HL. Engelschar u.a. + Verw. v. Fam. Kugler u. Schindelböck  
 f. + Renate v. Fam. Braunsteiner  
 Zum ST. d. Mutter u. f. a. + Verw. v. Franz Androsch  
 f. + Gatten u. Vater ST. u.a. + Verw. v. Fam. Haidl  
 f. + Walter Stamm ST. v. s. Fam.  
 L.B.M. f. + Anna Olscher  
 Min: Japons 1 Lektor: Bayer Erich

- So.27.12.**      **1. Sonntag nach Weihnachten**  
**08:30**      f. + Gerhard Göth u.a. + Verw. v. i. Fam.  
In      f. + Alois Fiedler ST. u.a. + Verw. v. s. Fam.  
der Mission: f. + Schwester, Eltern u. Schwiegereltern u.a. + Verw. v. Fam. Norbert Offenberger  
f. + Inge Mosek v. i. Schwester u. Mutter  
L.B.M. f. + Johanna Rieger  
Min: Japons 2      Lektor: Offenberger Josef
- Don.31.12.**      **SILVESTER Andacht zum Jahresschluss**  
**14:00**      Min: Wenjapons      Lektorin: Josefina Eisner
- Fr.01.01.**      **NEUJAHR Hochfest der Gottesmutter Maria**  
**08:30**      f.+ Gatten ST. u.a.+ Verw. v. Otilie Eder  
L.B.M. f. + Franz Bauer  
Min: Gruppe 5      Lektor: Trögl Franz
- Sa. 02.01.**      **Keine Vorabendmesse**  
**So.03.01.**      **2. Sonntag nach Weihnachten**  
**08:30**      f. + Franz Zotter GT. u.a.+ Verw. v. i. Fam.  
L.B.M. f. + Erich u. Irmgard Schmid  
Min: Japons 1      Lektor: Steininger
- Mit.06.01.**      **FEST DER HEILIGEN DREI KÖNIGE**  
**08:30**      f.+ Mutter ST. u.a. + Verw. v. Fam. Karl Ludl  
In der Mission: f. alle Verstorbenen der Fam. Kranzl  
L.B.M. f. + Franz Deim  
Min: Japons 2      Lektorin: Bock Carmen
- Sa.09.01.**      **Vorabendmesse**  
**19:00**      f. + Inge Mosek GT. u. f. + Nico v. Patrick u. Gerhard  
In der Mission: f. a.+ Angehörigen v. Fam. Koch  
L.B.M. f. + Maria Lahodny  
Min: Gruppe 5      Lektor: Doninger Franz
- So.10.01.**      **Taufe des Herrn**  
**08:30**      f.+ Valerie Pranzl z.90. GT. u. f.+ Sohn Walter v. Fam. Kraft  
L.B.M. f. + Alois Klutz  
Min: Wenjapons      Lektor: Kranzl Eduard
- Sa.16.01.**      **Vorabendmesse**  
**19:00**      f. alle + Verw. v. Fam. Deim  
L.B.M. f. + Hedwig u. Karl Gutmann  
Min: Japons 1      Lektor: Bayer Erich
- So.17.01.**      **2. Sonntag im Jahreskreis**  
**08:30**      f.+ Johanna Rieger v. d. FF Thumeritz  
L.B.M. f. + Hilda u. Anton Kirschenhofer  
Min: Japons 2      Lektor: Offenberger Josef
- Sa.23.01.**      **Vorabendmesse**  
**19:00**      f. + Mama ST. v. d. Geschwistern Offenberger  
L.B.M. f. + Theresia Offenberger  
Min: Wenjapons      Lektorin: Eisner Josefina
- So.24.01.**      **3. Sonntag im Jahreskreis**  
**08:30**      f.+ Johann Ploil ST. v. s. Fam.  
L.B.M. f. + Agnes Neumeister  
Min: Gruppe 5      Lektorin: Deim Elisa
- Sa.30.01.**      **Vorabendmesse mit Blasiussegen**  
**19:00**      L.B.M. f. + Elfriede Neuwirth  
Min: Japons 2      Lektor: Doninger Franz



Es ist nicht wenig **Zeit**  
was wir **haben**, sondern  
es ist viel Zeit, die wir  
**nicht nützen**. Seneca

Eine Erzählung  
über den Hl.  
Blasius berichtet,  
dass er einem  
jungen Mann, der  
an einer Fischgräte  
zu ersticken  
drohte, das Leben  
rettete.



Die **Hoffnung** kann nur dort nicht untergehen, wo wir lernen **menschlich** zu Denken und zu Handeln !



**So.31.01.****08:30****4. Sonntag im Jahreskreis**f.+ Walter Zotter ST. u. Martin Zotter v. i. Fam.  
L.B.M. f. + Raimund Bock

Min: Japons 1

Lektor: Steininger

**Sa.06.02.****19:00****Vorabendmesse**

L.B.M. f. + Elisabeth Riedl

Min: Gruppe 5

Lektor: Bayer Erich

**So.07.02.****5. Sonntag im Jahreskreis**

2. Samml. f. d. Osthilfe d. Diözese St. Pölten

**08:30**

Zum Sterbetag d. Vaters u. f. a.+ Verw. v. Franz Androsch

In der Mission: f. + Vater ST. u. f. + Eltern u. Schwester GT. u.a.+ Verw. v. Erna Eisner

L.B.M. f. + Erich Neumeister

Min: Wenjapons

Lektor: Trögl Franz

Die erste Bedingung um in **Harmonie** mit anderen Leben zu können, ist die, mit sich selbst **in Einklang** zu sein. Aristide Gabelli

Die an den Sonn- und Feiertagen an 1. Stelle angegebenen **Mess-Intentionen** werden unter Berücksichtigung der jeweils **geltenden Covidbestimmungen** in der Pfarrkirche gefeiert. Eine Änderung ist ebenfalls von diesen Bestimmungen abhängig!

**Ministunden:**

Samstag 19.12. für Gruppe 5 um 17 Uhr, Mittwoch 23.12. für Wenjapons um 17 Uhr!

**Krankenkommunion**Den kranken und älteren Menschen bringt der Pfarrer gerne die Kommunion vor Weihnachten ins Haus. Termin: **Montag den 21.12. ab 9:00 Uhr**Bitte um **Anmeldung** unter **02986 / 6300** oder in der Sakristei!!!!**Kirchenreinigung**Danke den Frauen aus **Zettenreith/Goslarn** für die Reinigung im Dezember.Im Februar ist **Unterthumeritz** an der Reihe.**Sternsingeraktion**

Falls es die Maßnahmen erlauben jeweils ab 9 Uhr!

20-C+M+B-21

**Spenden in Euro**

Montag	28.12.20	Sabatenreith
Dienstag	29.12.20	Unterthumeritz
	Nachmittag	Oberthumeritz, Siedlungen
Mittwoch	30.12.20	Goslarn, Zettenreith
Donnerstag	31.12.20	Wenjapons
Samstag	02.01.21	Japons
Montag	04.01.21	Kleinulrichschlag
Dienstag	05.01.21	Schweinburg

Erntedank 2.Samml.	168,20	Weltmissionssonntag	74,30
Allerheiligen 2.Samml.	129,60	Sonstiges	130,00
Elisabethsammlung	70,01	Begräbnis Elisabeth Riedl	500,00
Fastenaktion 2020	793,21		

Die **Gemeindemessen** und die Männerrunden der **Katholischen Männerbewegung** sind auch 2021 vorgesehen!

Es werden aber noch die zukünftigen Coronabestimmungen abgewartet!



**Ein Frohes Weihnachtsfest und  
Gottes Segen für das kommende Jahr 2021  
wünschen der Pfarrer und der Pfarrgemeinderat**



Europäische Union Investitionen in Wachstum & Beschäftigung, Österreich.

## **Japons startet in der Champions League für energieeffiziente Gemeinden**

**Im Jahr der Herausforderungen staunt man über die energie- und klimapolitischen Fortschritte zukunftsweisender e5-Gemeinden aus Niederösterreich! Sechszehn wurden feierlich für ihre vielfältigen Projekte im e5-Programm prämiert und von LH-Stellvertreter Stephan Pernkopf und Herbert Greisberger, Geschäftsführer der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ ausgezeichnet. Japons und weitere fünf neue e5-Gemeinden konnten offiziell begrüßt werden.**

### **Niederösterreichs Energiegemeinden vor den Vorgang geholt**

Heuer wurden 16 e5-Gemeinden in Niederösterreich prämiert.

Neu ins e5-Programm starten 6 Gemeinden: Biedermannsdorf, Burgschleinitz-Kühnring, Deutsch-Wagram, Euratsfeld, Gedersdorf und Japons.

Damit ist das e5-Programm in Niederösterreich auf 58 Gemeinden angewachsen.

### **Japons im e5-Landesprogramm für energieeffiziente Gemeinden aufgenommen**

Die Marktgemeinde Japons setzt seit vielen Jahren auf den Einsatz erneuerbarer Energien und verfolgt einen konsequenten Weg zu einer nachhaltigen Gemeindeentwicklung. So befindet sich auf dem Gemeindegebiet ein Windpark mit 8 Windrädern, die Strom für etwa 6.500 Haushalte erzeugen. Des Weiteren gibt es eine Biogasanlage die Strom für rund 1.500 Haushalte produziert und darüber hinaus 70 Häuser mit Wärme versorgt. Alle gemeindeeigenen Gebäude sind daher ölfrei und auf zahlreichen Dächern befinden sich Photovoltaik-Anlagen. Um das Thema der erneuerbaren Energien der Bevölkerung und BesucherInnen nahezubringen gibt es einen Bioenergieweg mit interessanten und abwechslungsreichen Stationen. Zu Recht kann sich Japons als das „Bioenergiedorf“ bezeichnen.

### **„Champions League“ der energieeffizienten Gemeinden**

„Das e5-Landesprogramm ist die Meisterklasse der energieeffizienten Städte und Gemeinden. Ziel des Programms ist es, systematisch wirkungsvolle Maßnahmen umzusetzen, welche auf langjährige Erfahrungen basieren und trotzdem individuell mit jeder e5-Gemeinde gestaltet werden“, erklärt Herbert Greisberger, Geschäftsführer der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ. In regelmäßigen Abständen werden die e5-Gemeinden evaluiert und für ihren Einsatz ausgezeichnet. Je nach Grad der erreichten Umsetzung erhält eine Gemeinde bis zu fünf „e“. Der Erhalt eines „e“ ist mit einer Haube in der Gastronomie vergleichbar. Die Programmstruktur ist an Qualitätsmanagementsysteme angelehnt. Die Energie- und Umweltagentur Niederösterreich begleitet die Gemeinden bei der täglichen Arbeit und unterstützt bei zukunftsweisenden Pilotprojekten.



Europäische Union Investitionen in Wachstum & Beschäftigung, Österreich.

## e5-Handlungsfelder im Überblick

- **Entwicklungsplanung und Raumordnung:** Nur wer gut plant, kann ausgezeichnet umsetzen!
- **Kommunale Gebäude und Anlagen:** Rund um das Sanieren, effiziente Technik und erneuerbare Energieversorgung
- **Versorgung und Entsorgung:** Abfall, lokale Energieproduktion, ökologische Grünflächen und Co. werden angepackt!
- **Mobilität:** (e-)Carsharing, öffentlicher Verkehr, Fußwege, Radwege, Fahrzeugflotte der Gemeinde und mehr bereichern die Gemeinde
- **Interne Organisation:** Das Energie- und Klima(qualitäts)management der Gemeinde!
- **Kommunikation & Kooperation** mit BürgerInnen, Unternehmen, Bildungs- und Forschungseinrichtungen, MultiplikatorInnen und anderen Gemeinden und Regionen



**Foto Japons\_c\_NLK-Reinberger**

**Japons im e5-Landesprogramm aufgenommen (v.l.):** LH-Stv. Stephan Pernkopf, GF Herbert Greisberger (eNu), Monika Panek (eNu, e5-Programmleitung), Präsident Alfred Riedl, Bgm. Karl Braunsteiner & Vizebgm. UGR Eduard Kranzl (Marktgemeinde Japons)

**Bildnachweis: NLK Reinberger**

## Polytechnische Schule Horn

Ferdinand-Kurz-Gasse 26  
3580 Horn  
www.ptshorn.ac.at  
pts.horn@noeschule.at  
Telefon (Fax) 02982 30 058 (15)



### Du willst eine LEHRE machen? Dann geh zum Schmied und nicht zum Schmied!!

Dein Weg zur Lehre über die PTS Horn:

- optimale Berufsorientierung
  - **17 (!) Berufspraktische Tage** („Schnupperlehre“)
  - Betriebsbesichtigungen
  - **Lehrbetriebe** präsentieren sich **an der PTS Horn** (... und sind **auf der Suche nach Lehrlingen!**)
- Erwerb von Schlüsselqualifikationen in den Fachbereichen – **14 von 32 Wochenstunden Berufsbildung im Fachbereich**
- **ohne Umweg in den Beruf**
- **Schulabschluss**

⇒ **optimale Vorbereitung auf die Lehre**

Und übrigens: Mit einer abgeschlossenen Lehrausbildung steht dir für deine Zukunft – auch in finanzieller Hinsicht – alles offen!

Erkundige dich diesbezüglich mal in deinem Freundes- und Bekanntenkreis!

**Das Land braucht nicht nur Master,  
sondern auch MEISTER!**

**... wir freuen uns über deine Anmeldung!**

**PTS Horn – der RICHTIGE Weg zur Lehre!**



... für weitere Informationen besuche bitte unsere Website

**www.ptshorn.ac.at**



## Mülltrennvorsätze für das Jahr 2021



Ich nehme mir vor:

- ▣ leere Glasverpackungen immer zur nächsten Sammelinsel zu bringen!
- ▣ Versandkartons ab jetzt immer zusammen zu falten, bevor ich sie in den Container für Kartonagen werfe!
- ▣ Kunststoffflaschen zusammen zu drücken bevor ich sie im Gelben Sack/in der Gelben Tonne entsorge!
- ▣ Bioabfälle jetzt ohne Plastiksack in die Biotonne zu werfen!
- ▣ Alu-Joghurtbecherdeckel und Metalltuben immer zur Metallverpackungssammlung zu bringen!

## Feuerwerkskörper - Wohin damit?

Das Neue Jahr wird vielerorts mit sehr viel Feuerwerkskörpern begrüßt. Aber wohin mit diesen, wenn Sie als Abfall anfallen?

Ausgebrannte Feuerwerkskörper (z.B. Raketen, Vulkane, etc.) gehören ausgekühlt in die Restmülltonne.



## Restl-Rezept

### Brot-/Gebäck-Restl-Rezept:

Altes Brot/Gebäck in dünne Scheiben schneiden, durch verquirltes Ei ziehen. Dann beliebig würzen (Knoblauch, Kräuter, verschiedene Gewürze,...) und in einer Pfanne mit etwas Fett oder Butter goldgelb braten. Die Brotchips können Kartoffelchips herrlich ersetzen.

**Der Gemeindeverband Horn  
wünscht alles Gute im Neuen Jahr!**





*Wir wünschen allen Mitgliedern des Seniorenbund Japons  
gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr*



*Hoffentlich auf viele gemeinsame Aktivitäten und Feiern im nächsten Jahr  
Marianne Reegen und Franz Deuschlinger*

*DANKE für Ihr Vertrauen!  
Frohe Weihnachten und ein  
glückliches neues Jahr!*

**FÜR EIN UNBESCHWERTES LEBEN:  
PFLEGE UND BETREUUNG ZUHAUSE**

**Sie möchten zuhause nach Ihren Vorstellungen leben, benötigen jedoch Unterstützung? Wir helfen!**

- Mobile Pflege & Betreuung
- Mobile Physio- & Ergotherapie
- Essen zuhause & Notruftelefon
- 24-Stunden-Betreuung\*
- Tageszentren
- Beratung (Pflegegeld-Antrag, Erhöhung, Förderungen ...)



**Immer für Sie erreichbar**  
☎ 0676 / 8676  
[www.noe-volkshilfe.at](http://www.noe-volkshilfe.at)





Die Angebote werden durch die mildtätige und gemeinnützige SERVICE MENSCH GmbH, FN216822g, Tochter der Volkshilfe NÖ oder in Kooperation mit \*24-Stunden-Personenbetreuung (PB) GmbH erbracht. © Oktober 2020



## Ökologisch reinigen bringt´s

- Genaue Dosierung spart Reinigungsmiteinsatz und damit Kosten.
- Reinigungsmittel sind Chemikalien - bewusster Umgang damit schont die Gesundheit
- Weniger Reinigungsmittel im Abwasser schont die Kläranlagen.
- Das richtige Mittel am richtigen Fleck schont Böden und Oberflächen und trägt zum Werterhalt bei.

ENERGIE- UND UMWELTAGENTUR NIEDERÖSTERREICH

Grenzgasse 10 3100 St. Pölten, Tel. 02742 219 19 Fax 02742 219 19-120, office@enu.at www.enu.at

## Vögel richtig füttern



© Max Stiglbauer

In der kalten Jahreszeit tun sich Vögel oft schwer genügend Futter zu finden. Wenn Sie sich für eine Fütterung entscheiden, haben Sie auch die Möglichkeit der Vogelbeobachtung aus nächster Nähe. Wir geben Ihnen Tipps, was Sie bei der Fütterung beachten sollten.

- Vögel nur zwischen November und Ende Februar/Anfang März mit Futter unterstützen.
- Empfehlenswert sind Futtersilos, denn hier liegt nur ein Teil des Futters offen, die Gefahr der Verschmutzung ist geringer.
- Eine Schale mit Trink- oder Badewasser ist sehr beliebt und wird gerne angenommen.
- Im Handel gibt es Futtermischungen zu kaufen, die auf unsere heimischen Arten abgestimmt sind. Aber auch frisches, aufgeschnittenes Obst ist ein willkommener Snack.
- Pflanzen Sie heimische Sträucher und Bäume, da diese Schutz und Futterquelle für unsere Vögel sind.

## Geisterklassenabend Querflöte

Am 23. Oktober fanden in der Musikschule Thayatal in Oberndorf bei Raabs gleich zwei Klassenabende im Fach Querflöte statt. Die Schüler und Schülerinnen von Birgit Karoh traten in zwei Blöcken auf, um die Teilnehmerzahl von vornherein so gering wie möglich zu halten. Coronabedingt wurden die Vorspielrunden zusätzlich zu den bereits gesetzten Maßnahmen kurzerhand intern unter Ausschluss der Öffentlichkeit durchgeführt. Die jungen Musiker zeigten sich vom Vorschlag ihrer Lehrerin begeistert: Um das vorbereitete Programm auch den Eltern zugänglich zu machen, wurden die Stücke gefilmt. Diese Aufnahmen stehen den Flötistinnen und ihren Verwandten in Kürze auf dem neu eingerichteten YouTube-Kanal der Musikschule als arrangierter Kurzfilm zum Ansehen und Herzeigen zur Verfügung.



Von Anfängerinnen bis hin zu Fortgeschrittenen konnten alle anwesenden Schülerinnen und Schüler interessante Erfahrungswerte vor der Kamera sammeln.

Auf den Fotos sind zu sehen: Lisa Dworan, Nora Hutterer (Drosendorf), Anika Zwickl, Barbara Gutkas, Sophia Litschauer (Japons), Lina Marie Haidl, Florian Piffel, Birgit Karoh

**Mutterberatung** von 16,00 – 18,00 Uhr, bei Frau Dr. Schnabl

**Die nächsten Mutterberatungen:** 14. Jänner 2021 und 18. Februar 2021

**Bitte um telefonische Voranmeldung bis spätestens drei Tage vorher (Montag) !**

## Ärztendienst an Wochenenden von 08,00 – 14,00 Uhr

19. u. 20. 12. 2020: Dr. Brtna, Pernegg; Tel. 02913/236

24. 12. 2020: Dr. Schnabl, Japons; Tel. 02914/6201

25. 12. 2020: Dr. Angelika Pallisch, Groß Siegharts; Tel. 02847/40333

26. 12. 2020: Dr. Brtna, Pernegg; Tel. 02913/236

27. 12. 2020: Dr. Margeta u. Dr. Heger OG Gruppenpraxis, Riegersburg; Tel. 02916/229

31. 12. 2020 u. 01.01.2021: Dr. Schnabl, Japons; Tel. 02914/6201

02. u. 03. 01. 2021: MR Dr. J. Jäger und Dr. V. Weinlich, Weitersfeld; Tel. 02948/8255

06. 01. 2021: Dr. Mühlöcker, Langau; Tel. 02912/405

23. u. 24. 01. 2021: Dr. Mühlöcker, Langau; Tel. 02912/405

30. u. 31. 01. 2021: Dr. Schnabl, Japons; Tel. 02914/6201

06. u. 07. 02. 2021: MR Dr. J. Jäger und Dr. V. Weinlich, Weitersfeld; Tel. 02948/8255

13. u. 14. 02. 2021: Dr. Brtna, Pernegg; Tel. 02913/236

20. u. 21. 02. 2021: Dr. Schnabl, Japons; Tel. 02914/6201

27. u. 28. 02. 2021: Dr. Margeta u. Dr. Heger OG Gruppenpraxis, Riegersburg; Tel. 02916/229

**Die Nachtdienste (19:00 bis 07:00 Uhr) werden in ganz Niederösterreich von Notruf NÖ (erreichbar unter der Rufnummer 141) erbracht.**

**Redaktionsschluss: 14 Tage vor Ende des Japonser Pfarrblattes, d.i. für die nächste Ausgabe der 22.01.2021**

**Bitte deshalb die Beiträge zeitgerecht zu übermitteln!**

Medieninhaber, Verleger und Hersteller: Marktgemeinde Japons. Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Karl Braunsteiner und Sekr. Beatrix Schmid. Namentlich gekennzeichnete Artikel fallen unter die Verantwortlichkeit des Verfassers. Dieses Gemeindenachrichtenblatt wird in unregelmäßigen Abständen herausgegeben, und jeder Haushalt erhält es kostenlos. Weitere Exemplare liegen im Gemeindeamt zur freien Entnahme auf.